

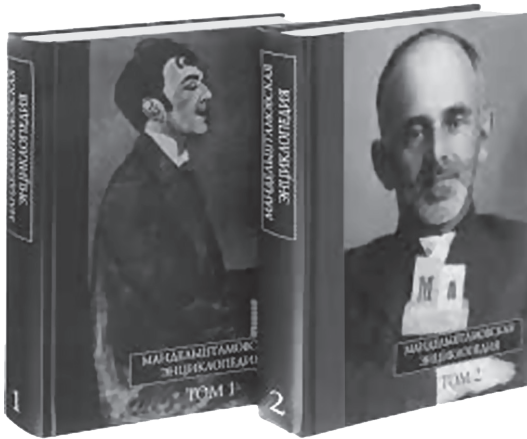
DOI 10.22455/2541-8297-2018-7-392-400
УДК 821.161.1

Мандельштамовская энциклопедия

Mandelstam Encyclopedia

В двух томах. Гл. редакторы П.М. Нерлер, О.А. Лекманов
М.: Политическая энциклопедия, 2017. 574 с., 485 с.

А.Г. Мец



Информация об авторе: Александр Григорьевич Мец, исследователь жизни и творчества О.Э. Мандельштама. Гатчина, Ленинградская обл. Россия. E-mail: agmets@mail.ru

Information about the author: Alexander G. Mets, researcher and publisher of Osip Mandelstam's heritage. Gatchina, Leningrad region, Russia. E-mail: agmets@mail.ru

В первом томе помещены около 600 статей более чем 60 авторов. «Содержание» отсутствует, что создает большие неудобства для пользователя, так как статьи персонального характера, расположенные в алфавитной последовательности, перемежаются со статьями тематического содержания. Нет также и других указателей. В текстах статей, как принято в энциклопедиях, выделены курсивом слова, отсылающие к одноименным статьям, и по таким курсивам среди действительно помещенных в томе определяются статьи, в томе отсутствующие, в частности: *Санкт-Петербургский (императорский) университет, Госиздат (Государственное издательство), Каннегисер (Леонид), Мандельштамовское общество, Царское Село, Феодосия, Крым, Литературная газета, Каблуков (С.П.), Мандельштам А.Э., Мандельштам Е.Э., Мандельштам Н.Д., Ницше, Вторая книга, ЦЕКУБУ, Московский комсомолец, Народный комиссариат просвещения, Нерлера П.М. собрание, Лесник, Синани (Б.Б.), Собрание Харджиева (Амстердам и Москва), Поэтическая речь, Поэтический язык, Эстетика, Пастухов, «Новый мир»* (этот перечень, возможно, не исчерпывающий). Нет статей о двух Пастуховых – художнике Павле Георгиевиче, знакомом О.М. по Киеву и Крыму, и пианисте Всеволоде Леонидовиче, авторе мемуаров «Страна воспоминаний».

В то же время представляются ненужными или необязательными в МЭ мелкие статьи в 3–5 строк о воронежских писателях, знакомство коих с О.М. сомнительно: «Ряховский», «Сергеенко», а также «Верховский», «Экстер» (данных о ее знакомстве с О.М. не установлено), «Штейман» (то же), «Варейкис», «Гнозис». Представляются также излишними в данном издании статьи «Энциклопедии и словари литературные» и «Энциклопедии персональные». Это мнение тем более актуально, что в МЭ отсутствуют статьи о таких беспспорных кандидатах в окружение О.М., как:

Выгодский Д.И., Поступальский И.С., Аничков Е.И., Бэлза И.Ф. (автор воспоминаний), Ауслендер С.А., Белявский С.И., Берендгоф Н.С., Бернер Н.Ф., Богданова-Бельская П.О., Бутомо-Названова О.Н., Варковицкая Л.М., Волконский С.М., Вольпе Ц.С., Гиппиус Вас. Вл., Горбунов Н.П., Леоновы (Воронеж), Вермель Ю.М., Велижев А.Б., Венгеров С. А., Венгерова З.А., Венедиктов А.Г., Вир (Попов) А.А., Вогак К.А., Вольф С. О., Вышеславцева С. Г., Гатов А.Б., Глухов-Щуринский А.И., Грин А.С., Грин Н.Н., Дармолатова М.Н., Заславский Д.И., Каменева О.Д., Канатчиков С.И., Карпович М.М., Моргулис А.И. Этот перечень легко расширить.

Из наличествующих хотелось бы выделить статьи Е. Тоддеса «Батюшков» и Р. Тименчика «Ахматова», а также Л. Мнухина «Русская мысль». Весьма полезны и содержат неизвестные материалы статьи Б. Фрезинского, Л. Дубшана, Л. Видгофа, М. Котовой, П. Поберезкиной, что, впрочем, можно отметить и в ряде статей других авторов. По объему

больше половины тома составляют статьи В. Калмыковой, С. Шиндина и О. Лекманова.

Чтение статей нередко сопровождается сложностями при работе со ссылками. В том случае, если ссылка дается в сокращенном виде, следует вначале определить, базируется ли сокращение на списке сокращений в начале тома или же на затекстовом для данной статьи разделе «Литература» (*Lit.*). При этом в оформлении нет твердого порядка: ссылки к цитатам или на содержательные сообщения авторами даются не всегда и не всегда гармонизированы между статьями, то есть ссылки на один и тот же источник в разных статьях оформлены по-разному или даются на разные источники текста; не всегда указываются номера страниц.

Эти обстоятельства позволяют предъявить претензии к работе редакторов, в том числе издательских, несмотря на то, что гл. редактор во вступительной заметке на с. 3–4 рисует вполне оптимистическую картину редакционного процесса работы над томом. При этом на обороте титульного листа находим загадочное уведомление: «Все статьи опубликованы в авторской редакции». В целом, после чтения тома остается впечатление беспомощности редакции перед собранным материалом.

О том, что гл. редакторами том не был прочтен насквозь, свидетельствуют неустраненные ошибки, которые в противном случае должны были быть исправлены. Показательно, например, что в статье «Гюго» автор на с. 211 упоминает о неназванном в «Путешествии в Армению» и неустановленном «несчастном персонаже» из произведения Гюго. Между тем произведение и имя персонажа было установлено П. Нерлером и оглашено в его комментарии: ПССиП 2010. Т. 2. С. 587, это Пакетта Шантфлери, мать Эсмеральды, из романа «Собор Парижской Богоматери» (то же: ПССиП 2017. Т. 2. С. 606).

В статьях имеется некоторое количество неисправностей, которые следует отнести на счет издательских редакторов, а также авторов (возникает впечатление, что многие из них корректуру не держали): опечатки, путаница в названиях произведений О.М. и др. авторов (напр., «Преодолевшие *акмеизм*» В. Жирмунского), стилистические погрешности. Между последними обнаружилось уникальное: так, в 4-х статьях ссылки обозначаются как «устное наблюдение (такого-то)» (с. 260, 272, 310, 383).

В ряде случаев вообще нет ссылок на публикации. При этом отметим одну частность. Существует правило (или – обычай), что если те или иные архивные сведения были ранее опубликованы, то, помимо ссылки на архив (что, впрочем, не обязательно), следует давать ссылку на саму публикацию. В противном случае (без ссылки на публикацию) такой способ может выглядеть как претензия на приоритет в его (архивного материала) использовании. Так, на с. 82, в статье о сборнике стихов О.М. «Аониды» приводимые автором данные (содержательные и архивные)

ранее уже были опубликованы три раза (в первый раз: ПСС. С. 540), на что ссылок, однако, не имеется. Такой же «прием» демонстрирует автор ст. «Голлербах» (с. 191). Рецитируя архивную заметку Э. Голлербаха «Поэзия фарфора», ранее приведенную в кн.: Камень 1990. С. 289, он не дает ссылку на этот источник. То же в ст. «Делакруа» (с. 221), где цитируется комментарий А.А. Добрицына к картине «Свобода на баррикадах» без ссылки на первоисточник (ПССиП 2011. Т. 3. С. 640). В ст. «Гиппиус» (Вл. Вас.) другой автор цитирует его дневник и приводит архивную ссылку, но не приводит источник, в котором этот материал был опубликован и по которому процитирован: *Лекманов О.А.* Ворованный воздух. М.: АСТ, 2016. С. 32, со ссылкой на данные Ю.А. Рыкуниной. Как свое собственное наблюдение автор ст. «Блок» подает реминисценцию в одном из стихотворений О.М. на стихотворение Блока «Женщина» (с. 125), хотя она была ранее указана М.Л. Гаспаровым (Камень 1990. С. 308). В ст. «Гиппиус» (З.Н.) цитируется ее письмо к Брюсову без ссылки на публикацию: Камень 1990. С. 359. Так как данные обстоятельства могут при определенных условиях трактоваться как покушение на плагиат, хочу привлечь к ним внимание редакции «Росспэн» – не было ли здесь редакционных инструкций по упорядочиванию (сокращению) ссылок на источники?

При цитации некоторые авторы проявляют небрежность, опуская важные сведения. Так, в статье «Бальзак», ссылаясь на книгу «Девочка, катящая серсо» (с. 101), автор не указывает имена подготовивших публикацию воспоминаний О. Арбениной. Это А. Мец и Р. Тименчик. А в ст. «Средневековье» тексты О.М. цитируются вообще без ссылок. В ст. «Фет» на с. 490 не указаны номера страниц при ссылках «Аверинцев», «Гинзбург». Автор ст. «Березиль» не дает ссылки на цитаты из этого очерка О.М. и на источник указанной им даты посещения О.М. театра (с. 119). Нет ссылки на письмо О.М., цитируемое в ст. «Гедройц» (с. 177).

Переходим к локальным замечаниям.

Важная информация о персонах и ереванских встречах О.М. содержится в статьях: *Мец А., Ахвердян Г.* Заметки о «Путешествии в Армению» О. Мандельштама // Россия и Запад: Сб. статей в честь 70-летия К.М. Азадовского. М.: НЛЮ, 2011. С. 294–308; *Они же.* По следам путешествия в Армению О. Мандельштама: о судьбе обитателей «образцовой квартиры Варганыанов» // *Toronto Slavic Quarterly.* 2011. № 38. С. 7–16. Этой информацией следовало бы дополнить энциклопедическую статью. Во второй из названных указана действительная фамилия спутницы О.М. в Ереване Марго – Оганесян и рассказана ее биография, что вполне заслуживало персональной заметки в МЭ.

В ст. «Блок» автор сообщает о допечатном названии статьи О.М. «Барсучья нора» (с. 126), ничем не подтверждая этих данных. На самом деле эта статья получила данное название только в сборнике «О поэ-

зии» (1928). Там же отсутствуют сведения о статье А. Гришунина «Блок и Мандельштам» (Слово и судьба. Осип Мандельштам: Материалы и исследования. М., 1991).

Ст. «Верлен» (с. 158). Для читателя были бы интересны воспоминания С. Риттенберга. В 1918 г. О.М. в Летнем саду, сидя на скамейке, читал ему вслух «тюремные стихи» Верлена (см. частично в изложении: *Тименчик Р.* Ахматова в 60-е. М.; Иерусалим, 2015. Т. 2. С. 281).

Ст. «Волошин» (с.162–166). Дата знакомства Волошина и О.М., 17 февр. 1907 г., установлена в изд.: *Летопись 2016.* С. 25. Ошибочно указано «третье посещение» О.М. Коктебеля в июне–июле 1917 г. (с. 164). На самом деле О.М. был в Крыму (в Феодосии, а не в Коктебеле) в октябре 1917 г., с первых чисел месяца до 11-го (*Летопись 2014.* С. 130–131).

Ст. «Волынский» (с. 166). В ней ошибочно указано выступление О.М. на чествовании Ф. Сологуба в 1924 г. В статье того же автора «Сологуб» (с. 449) ошибка повторяется, а статья О.М. «К юбилею Ф.К. Сологуба» названа «отчетом» о праздновании. Такая же ошибка относительно чествования Ф.К. Сологуба в марте 1928 г. (с. 449), в котором О.М. участия не принимал.

В ст. «Воронеж» поэт Вадим Покровский назван одной из близких к О.М. персон воронежского периода. Однако в устных воспоминаниях Н.Е. Штемпель сообщала, что Покровский на ее предложение познакомиться с О.М. ответил отказом (засвидетельствовано Н. Гординой и А. Мецем). В статье о нем (с. 392) Покровский назван персонажем шуточного стихотворения О.М. «Эта книга украдена...», что ошибочно, так как упоминающийся в стихотворении «Вадя» – не Покровский, а сын квартирной хозяйки Мандельштамов, театральной портнихи.

Ст. «Городецкий». Дополнительный том энциклопедии «Гранат» (7-е изд.) со статьей «Акмеизм» вышел в 1936 г. Данные проверены по каталогу РНБ, подтверждены библиографом Т.В. Котовой.

Ст. «Гумилев» (Н.С.). На с. 206 указывается, что О.М. вместе с Гумилевым выступал на вечере общества «Арзамас» 13 мая 1918 г. Не имея на этот счет собственных данных, авторы игнорируют единственный источник информации, посвященный истории общества – статью «Как сделан “Арзамас” Георгия Иванова», в которой анализируется состав присутствовавших на вечере и где предполагается, что О.М. не был на вечере (Мец 2005. С. 173–174. То же: *Летопись 2014.* С. 138).

Ст. «Живопись». С. 245: адресатом цитируемого письма О.М. «Право смотреть на солнце и на картину...» ныне считается Викт. Шкловский (ПССиП 2011. Т. 3. С. 509). На с. 246 той же статьи МЭ автор заимствует наблюдение А. Добрицына из его комментария к ст. «Заметка о Барбье» (о фигуре «Свободы на баррикадах») без отсылки к оригиналу: Там же. С. 640. Комментатор писал: «...фигура “Свободы на баррикадах”

Э. Делакруа традиционно связывается с описанием Свободы в “Собачьей склоке” Барбье, например, у Т. Готье в книге “Искусство в Европе” (Th. Gautier. *Les beaux-arts en Europe*. Paris, 1855. Vol. I. P. 179)». Ссылки на ст. «Мандельштам в письмах Рудакова» в той же статье дважды даются с искажениями сравнительно со списком сокращений.

В ст. «Жизнь» (с. 248) по ошибке перепутаны два разных журнала – первый из них петербургский, второй – киевский.

Ст. «Зенкевич». На с. 255 приводятся цитаты «из неопубликованного письма» Зенкевича к М. Лозинскому о переводах из Шенье. Однако большая выдержка из этого письма, как раз на затронутую тему и такого же объема, была нами опубликована: *Летопись* 2014. С. 244. Закономерно возникает вопрос о вторичном использовании. Здесь же в списке литературы приведены данные о статье «Эпизод истории акмеизма» (1990). При этом было бы желательным упоминание, что в расширенном виде и под названием «Акмеисты: последнее выступление группы» статья дважды переиздавалась (Мец 2005, Мец 2011). В той же статье имеются сведения, на которые дается ссылка, отсутствующая в списке сокращений и в затекстовой литературе: «Полное собрание стихотворений». По содержанию удастся определить издание: это том, выпущенный в 1995 г. издательством «Академический проект» в серии «Новая библиотека поэта», сведения взяты из комментария А. Меца.

В ст. «Иванов» (Вяч.) на с. 258 сообщается, что Вяч. Иванов в 1909 г. искал комнату в Петербурге для О.М., находившегося в поездке за рубежом. Этот материал ранее был изложен в комментарии к письму О.М. к Маковскому от 27 июня /10 июля 1910 г. и основан на записи дневника Вяч. Иванова (Собр. соч. Брюссель, 1974. Т. 2. С. 801–803), упоминающей об О.М. (Камень 1990. С. 346; ПССиП 2011. Т. 3. С. 741). Однако Н.А. Богомолов, проверивший эти трудночитаемые записи по архивному источнику, выяснил, что упоминаемая в них фамилия – не Мандельштам, а Линденбаум (*Богомолов Н. Сопряжение далековатых. О Вячеславе Иванове и Владиславе Ходасевиче. М., 2011. С. 14–16*). Тем самым версия об О.М. была дезавуирована, и в следующее издание (ПССиП 2017) были внесены коррективы.

В ст. «Кант» (с. 279–281) автор упустил данные об увлеченности О.М. Кантом еще в юности. Он относит знакомство О.М. с учением великого философа предположительно ко времени учебы в Гейдельбергском университете. В действительности это произошло раньше, в последнем классе Тенишевского училища. Об этом свидетельствует заметка его приятеля, в которой О.М. назван «лучший ученик Канта» (*Бѣс* [Борис Синани]. XV семестр // Пробужденная мысль. 1906. Вып. 1. С. 10–11. В кн.: Мец 2005. С. 34. То же: Мец 2011. С. 32). Подтверждение дают основанные на рассказах О.М. сценки у Георгия Иванова

в «Петербургских зимах»: «Худой, смуглый, некрасивый подросток, отделавшись наконец от томительного чаепития, читает у себя в комнате “Критику чистого разума”» (Иванов Г.В. Собр. соч. М., 1994. Т. 3. С. 85). Эти воспоминания Г. Иванова в МЭ также не учтены.

В ст. «Клюев» (с. 291) – опечатка в дате казни: «1934» вместо 1937 (в тексте на с. 292 год указан верно).

Ст. «Лит. особняк» (с. 313). Сведения о выступлениях О.М. на собраниях общества неполные. В 1921 г. он выступал в обществе 28 марта, а в 1922 – с чтением стихов 24 мая (Летопись 2014. С. 196, 225).

Статью «Нальди-Олькеницкая» (с. 361) следовало бы дополнить сведениями об имени-отчестве (Раиса Григорьевна) и подготовленной ею «Антологии русских поэтов XX века» (Antologia dei poeti russi del XX secolo. Milano: Fratelli Treves Editori, 1924), включающей ее переводы трех стихотворений О.М. (Летопись 2014. С. 260–261).

В ст. «Одесса» не упомянут вышедший в Одессе в 1916 г. коллективный сборник «Седьмое покрывало», подаренный О.М. с надписью «от авторов» (Летопись 2014. С. 118).

Дата ареста О.М. на с. 382 – с 13 на 14 мая 1934 г. – неверная. О.М. был арестован в ночь на 17 мая (Летопись 2014. С. 426). Эта ошибка повторяется в МЭ еще дважды.

В ст. «Прибой» на с. 393 имеется ссылка на фантомную книгу «Вагонное чтение».

Полное название лекции В. Пяста – «Новые побеги травы» (Летопись 2014. С. 192), ср. в МЭ с. 375 и с. 405, где она именуется «Новые побеги».

В статье «Радлов» (С.Э.) уместно было бы упомянуть его письмо (из Москвы в Петербург) к А.Д. Радловой от 7 июня 1923 г., свидетельствующее о продолжающихся родственных связях с О.М.: «Котик мой родненький, наконец-то от тебя записка – через Ал[ександра] Эм[ильевича] Мандельштама] – я ее только сегодня в воскресенье получил. Ал[ександра] Эм[ильевича] я у себя не застал, зайду к нему сегодня или завтра, чтобы он хоть рассказал мне про тебя что-нибудь, очень уж скучно. – Третьего дня был у Осипа [Мандельштама], он взял твои стихи и обещал их устроить, – будут у Лепетоши копеечки на его собственные глупости» (Летопись 2014. С. 250).

В ст. «Рейснер» (Л.М.) уместно было бы упомянуть о визите О.М. вместе с ней (1918) к А.Б. Гольденвейзеру (Летопись 2014. С. 138–139).

В ст. «Ремизов» не упоминается предположение, что «Алексей Михайлыч» в стихотворении «На откосы, Волга, хлынь...» (1937) – есть Ремизов (ПСС. С. 636; ПССиП. Т. 1. 2009. С. 669).

Литературу к статье «Стенич» следовало бы дополнить работой: Успенский П. Стенич В.О.: биография, дендизм, тексты... // Наше наследие. Редакционный портфель. 2015.

К ст. «Тихон» следовало бы прибавить информацию о нем как о прототипе «народного вождя» в стихотворении «Гимн» («Прославим, братья, сумерки свободы...»), см. Мец 2005. С. 73–81; То же. Мец 2011. С. 133–140.

В ст. «Фет» произведение О.М. «Шум времени» цитируется с грубым искажением, проникшим во 2-й том Собрания соч. (1993): «Впервые я почувствовал радость внешнего *неблагоразумия* (правильно – *неблагозвучия*) русской речи...» (с. 390).

Эта ошибка 4-томного (1992–1997) издания не единична. Еще одной ошибкой является датирование статьи «О природе слова» 1920–1922 гг., повторяемое в нескольких статьях МЭ. Ее датировка – февраль 1922 г. – установлена в публикации А. Меца (Рус. литература. 2006. № 4). Заодно отметим, что указанное 4-томное «базовое» издание безнадежно устарело с текстологической стороны.

В ст. «Хазин» (Е.Я.) не указаны его письма к Н. Мандельштам 1922, 1929, 1930, 1935 годов (Рус. литература. 2015. № 4) и его постоянное участие в решении семейных проблем Мандельштамов.

В ст. «Хлам» неверно указано время приезда О.М. в Киев: конец марта – начало апреля 1919 г. На самом деле – середина апреля.

В ст. «Цветаева» (М.И.) используются устаревшие биографические данные. Так, описанный Цветаевой «Нездешний вечер» состоялся не 10, но не позднее 3 января 1916 г., отъезд в Москву – 18 января (данные Е. Лубянской, см. Летопись 2014).

Необъяснимым просчетом является отсутствие статей о 2-м и 3-м Цехе поэтов, в которых О.М. принимал деятельное участие.

Дата смерти В.А. Чудовского (см. с. 532) уже несколько лет известна из интернета. Вместе с женой он был расстрелян по приговору суда 4 ноября 1937 г.

Ст. «Шервинский», с. 541. О.М. использовал в «Молодости Гете» его перевод «Песни кузнецов» (ПССиП. Т. 3. 2011. С. 715).

Второй том – вспомогательный. В нем собраны 9 приложений: 1 – летопись жизни (краткая), 2 – иконография, 3 и 4 – произведения, 5 – метрический справочник, 6 – инскрипты и маргиналии, 6.1 – сведения о неразысканном, 7 – нотография, 8 – библиография, 9 – переводы. Приложено «Содержание». Из размещенных в нем материалов наше внимание привлекли две фотографии на с. 48. Выскажем мнение, что указанного в подписях Юрия Юркуна на них нет. Как «Юркун» идентифицирован один из членов семьи Поповых, при этом на верхнем фото он стоит не в центре (как указывает подпись), а крайним слева.

Вскоре после выхода МЭ руководство разослало членам общества циркулярное письмо, в котором оповестило, что начинает работать над устранением недостатков и дополнениями, с целью выпустить в недалеком будущем 2-е издание МЭ в типографском либо цифровом виде.

Условные сокращения

Камень 1990 – *Мандельштам О.Э.* Камень. Л.: Наука, 1990. 400 с.(«Лит. памятники»).

Летопись 2014 – Летопись жизни и творчества [О. Э. Мандельштама]. М.: Прогресс-Плеяда, 2014 (Мандельштам О. Э. Полн. собр. соч. и писем. В 3 т. М.: Прогресс-Плеяда, 2009–2011. Приложение).

Летопись 2016 – Летопись жизни и творчества О. Э. Мандельштама. Изд. 2-е, испр. и доп. Department of Slavic Languages and Literatures, University of Toronto, 2016.

Мец 2005 – *Мец А.Г.* Осип Мандельштам и его время: Анализ текстов. СПб.: Гиперион, 2005. 288 с.

Мец 2011 – *Мец А.Г.* Осип Мандельштам и его время: Анализ текстов. Изд. 2-е, испр. И доп. СПб., 2011. 273 с.

ПСС – Мандельштам О. Полн. собр. стихотворений. СПб.: Академический проект, 1995 («Новая библиотека поэта»).

ПССиП – Мандельштам О.Э. Полное собрание сочинений и писем: В 3 т. М.: Прогресс-Плеяда, 2009–2011.

ПССиП 2017 – Мандельштам О.Э. Полное собрание сочинений и писем: В 3 т. М.: Гиперион, 2017.